



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1758
Sitzung vom 18/11/2013
Seduta del

Betreff:

Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus
Genehmigung der Tarife für die
Zertifizierung des Energieverbrauchs von
Gebäuden

Oggetto:

Agenzia per l'Energia Alto Adige -
CasaClima
Approvazione delle tariffe per la
certificazione energetica degli edifici

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.10

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Richtlinie 2010/11/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 19. Mai 2010 sieht vor, dass die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden durchzuführen ist.

Der Artikel 127 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, igF, und das Dekret des Landeshauptmannes vom 29. September 2004, Nr. 34, igF, setzen die Bestimmungen der obgenannten EU Richtlinie um.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2248 vom 7.9.2009 wurde die Gesellschaftssatzung der KlimaHaus Agentur GmbH genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2197 vom 30.12.2010 wurden die Beziehungen zwischen dem Land und der KlimaHaus Agentur geregelt.

Gegenstand der KlimaHaus Agentur ist die Erbringung von Dienstleistungen zur Bewertung und Zertifizierung von Gebäuden und Produkten mit Bezug auf die Energieeinsparung.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2923 vom 3.9.2007 ist die Zertifizierung des Energieverbrauchs von Gebäuden der KlimaHaus Agentur übertragen worden, da das Landesamt für Luft und Lärm mit anderen institutionellen Aufgaben ausgelastet ist.

Gemäß genanntem Beschluss werden die Tarife für die Zertifizierung des Energieverbrauchs von Gebäuden mit Beschluss der Landesregierung in Absprache mit der Klimahaus Agentur festgelegt.

Laut Artikel 14/bis Absatz 5 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, bzw. Beschluss der Landeregierung Nr. 1629 vom 21.10.2013 tritt ab dem Zeitpunkt ihrer effektiv gewährleisteten Operativität, die „Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus“ in die Rechtsverhältnisse der KlimaHaus Agentur GmbH

Laut Artikel 15 des Statuts der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus, genehmigt

La direttiva 2010/31/EG del Parlamento e Consiglio Europeo del 19 maggio 2010 prevede che bisogna effettuare il rendimento energetico degli edifici.

L'articolo 127 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13 esm e il decreto del Presidente della Provincia 29 settembre 2004, n. 34 esm danno attuazione alle disposizioni della direttiva europea sopra citata.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 2248 del 7.9.2009 è stato approvato lo statuto societario della Agenzia Casa Clima srl.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 2197 del 30.12.2010 sono stati disciplinati i rapporti tra la Provincia e l'Agenzia Casa Clima.

L'Agenzia Casa Clima ha per oggetto la fornitura di servizi di valutazione e certificazione per edifici e prodotti con riferimento alla materia del risparmio energetico.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 2923 del 3.9.2007 è stata trasferita la certificazione energetica degli edifici all'Agenzia CasaClima, poiché l'Ufficio Provinciale Aria e Rumore è già gravato di altri compiti istituzionali.

Secondo la citata deliberazione le tariffe per la certificazione energetica degli edifici verranno fissate con deliberazione della Giunta provinciale sentita l'Agenzia CasaClima.

Ai sensi dell'articolo 14/bis comma 5 della legge provinciale 23 dicembre 2010, n. 15, nonché della deliberazione n. 1629 del 21.10.2013 l' "Agenzia per l'energia Alto Adige – CasaClima" dopo la sua operatività effettiva subentra nei rapporti giuridici dell'Agenzia CasaClima s.r.l.

Ai sensi dell'articolo 15 dello statuto dell'Agenzia per l'energia Alto Adige –

mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1629 vom 21.10.2013, werden die Tarife für die Zertifizierungstätigkeit auf Vorschlag der Agentur von der Landesregierung festgelegt.

Nach Einsicht in den Vorschlag der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus für die Festlegung von Tarifen für die energetische Gebäudezertifizierung vom 8. November 2013;

Nach Anhören des Berichterstatters wird von der Landesregierung mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form

b e s c h l o s s e n :

- 1) die Tarife und Ansätze für die energetische Gebäudezertifizierung gemäß beiliegendem Vorschlag der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus zu genehmigen.
- 2) die Tarife ab dem 1. Jänner 2014 anzuwenden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

CasaClima, approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1629 del 21.10.2013, le tariffe per l'attività di certificazione sono fissate dalla Giunta provinciale su proposta dell'Agenzia.

Vista la proposta dell'Agenzia per l'energia Alto Adige – CasaClima del 8 novembre 2013 per la fissazione di tariffe per la certificazione energetica degli edifici;

Sentito il relatore, la Giunta Provinciale a voti unanimi espressi nei modi di legge

d e l i b e r a :

- 1) di approvare le tariffe e approcci per la certificazione energetica degli edifici secondo l'allegata proposta dell'Agenzia per l'energia Alto Adige – CasaClima;
- 2) di applicare le tariffe a partire dal 1 gennaio 2014.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anhang: Tarifierfassung

Allegato: adeguamento tariffe

<p>Vereinfachte Zertifizierung von Bestandsgebäuden in der Klasse G</p> <p>Die Zertifizierung der Energieeffizienzklasse „G“ bei bestehenden Gebäuden erfolgt mittels eines vereinfachten Verfahrens, ohne Audits vor Ort durch die Agentur. Um den KlimaHaus Qualitätsstandard zu halten, werden stichprobenartige Überprüfungen durchgeführt. An die Agentur zu entrichtender Tarif für die Ausstellung des Zertifikates: 150 € zzgl. MwSt</p>	<p>Certificazione semplificata di edifici esistenti nella classe G</p> <p>La certificazione della classe d'efficienza energetica "G" per edifici esistenti avviene attraverso una procedura semplificata, senza audits in loco da parte dell'Agenzia. Per mantenere gli standard di qualità CasaClima vengono effettuati dei controlli a campione. La tariffa per il rilascio del certificato da versare all'Agenzia: 150,00 € più IVA.</p>
<p>Vereinfachte Zertifizierung von Bestandsgebäude in den Klassen D, E und F</p> <p>Die Zertifizierung der Energieeffizienzklasse „D, „E“ und „F“ für bestehende Gebäude erfolgt mittels eines vereinfachten Verfahrens ohne Audits vor Ort durch die Agentur. Die notwendigen Klimahausberechnungen erfolgen weiterhin auf vereinfachter Grundlage durch einen befähigten Techniker. An die Agentur zu entrichtender Tarif für die Ausstellung des Zertifikates: 150 € zzgl. MwSt</p>	<p>Certificazione semplificata di edifici esistenti nelle classi D, E e F</p> <p>La certificazione delle classi d'efficienza energetica "D" "E" e "F" per edifici esistenti avviene attraverso una procedura semplificata, senza audits in loco da parte dell'Agenzia. Il calcolo CasaClima su documentazione semplificata avviene ancora da un tecnico abilitato. La tariffa per il rilascio del certificato da versare all'Agenzia: 150,00 € più IVA.</p>
<p>Zertifizierung von Neubauten und Sanierungen mit Inanspruchnahme des Baumassenbonus in den Klassen Gold, A, B und C</p> <p>Die Zertifizierung der Energieeffizienzklasse Gold, A, B und C für Neubauten sowie Sanierungen erfolgt nach der derzeit gültigen und bewährten KlimaHaus-Methode. An die Agentur zu entrichtender Tarif für die Ausstellung des Zertifikates: 870 € + 0,87 €/m² über 500 m² Nettogeschossfläche (inklusive Mehrwertsteuer)</p>	<p>Certificazione energetica per edifici nuovi e risanamenti con bonus di cubatura nelle classi Oro, A, B e C</p> <p>La certificazione delle classi d'efficienza energetica Oro, A, B e C per edifici nuovi e per risanamenti avviene secondo le provate modalità CasaClima in vigore. La tariffa per il rilascio del certificato da versare all'Agenzia: 870,00 € + 0,87 €/m² oltre i 500 m² superficie netta calpestabile (IVA inclusa).</p>
<p>Zertifizierung öffentlicher Gebäude</p> <p>Die Abrechnung des Aufwandes für die Zertifizierung der öffentlichen Gebäude im Besitz der Autonomen Provinz Bozen und der Gemeinden erfolgt durch eine Vergütung auf der Grundlage der innerhalb eines Kalenderjahres effektiv erfolgten Zertifizierungen öffentlicher Gebäude gemäß der festgelegten Tarife. Dieser Aufwandsentschädigung wird in Ergänzung zum jährlich vorgesehenen Beitrag entrichtet.</p>	<p>Certificazione di edifici della pubblica amministrazione</p> <p>Il rimborso dei costi per la certificazione di edifici pubblici di proprietà della Provincia autonoma di Bolzano o dei Comuni avviene in base al numero effettivo di certificazioni rilasciati nel corso di un anno solare e secondo le tariffe in vigore. Questo rimborso d'indennità si aggiunge al contributo annuale previsto</p>